

# Instrukcja obsługi

- *Mulczer CR 1400*



# Spis treści

1	Wprowadzenie	2
2	Instrukcje bezpieczeństwa	3
2.1	Ogólne zalecenia bezpieczeństwa	4
2.2	Bezpieczeństwo podczas pracy	4
2.3	Bezpieczeństwo podczas konserwacji	5
2.4	Lokalizacja tabliczek	6
3	Specyfikacja techniczna	7
3.1	Użycie zgodne z przeznaczeniem	8
3.2	Zasada działania	9
3.3	Poziom dźwięku	9
4	Przygotowanie do eksploatacji mulczera	10
4.1	Doczepianie / odczepianie mulczera	10
5	Eksploatacja mulczera	11
5.1	Wyposażenie	11
5.2	Obsługa i regulacja	12
6	Podnoszenie / magazynowanie	13
7	Serwisowanie / Konserwacja	14
7.1	Smarowanie	14
7.2	Części zużywające się	15
8	Warunki gwarancji	18
9	Wycofanie z eksploatacji	18
10	Deklaracja zgodności WE	19

# 1 Wprowadzenie

Dziękujemy za zakup naszej przystawki!

Niniejsza instrukcja pomoże w bezpiecznej obsłudze, konserwacji i regulacji mulczera. Zapoznanie się z podanymi w niniejszej instrukcji zaleceniami jest niezbędne dla niezawodnego i bezpiecznego działania urządzenia. Możliwe zagrożenia są oznaczone specjalnymi oznaczeniami.

W celu ich uniknięcia należy przestrzegać instrukcji obsługi.

Przestrzeganie poleceń zawartych w niniejszej instrukcji pozwoli zapewnić bezpieczeństwo własne i innych osób oraz gwarantuje niezawodne i wydajne działanie urządzenia. Niniejsza instrukcja zawiera również ważne informacje dotyczące gwarancji.

Przy odbiorze produktu należy sprawdzić, czy nie ma on uszkodzeń transportowych lub wad. W przypadku zauważenia jakichkolwiek problemów należy je bezzwłocznie zgłosić dealerowi lub producentowi – chętnie pomożemy w rozwiązaniu wszelkich problemów.

Suokone Oy

<b>Produkt:</b> Mulcher
<b>Typ:</b> CR 1400
<b>Nr seryjny:</b>
<b>Data dostawy:</b>
<b>Język oryginału:</b> Fiński
<b>Producent:</b>  Lastaajantie 1 FI-88610 Vuokatti, FINLANDIA   +358 8 666 2011  <a href="http://www.suokone.com">www.suokone.com</a>

## 2 Instrukcje bezpieczeństwa

### UWAGA!

**Przed użyciem mulczera należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Niewłaściwe użytkowanie może być przyczyną obrażeń użytkownika lub uszkodzenia urządzenia!**

**Poniższe symbole dotyczą bezpieczeństwa i należy się z nimi dokładnie zapoznać.**

**Ten symbol oznacza:**



**OSTRZEŻENIE!** To wyrażenie oznacza niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie zapobiegnie – spowoduje śmierć, poważne obrażenia ciała i poważne szkody materialne.

**UWAGA!** To słowo ostrzegawcze jest stosowane, gdy może dojść do drobnych obrażeń ciała, jeśli instrukcje nie będą prawidłowo przestrzegane.

## 2.1 Ogólne zalecenia bezpieczeństwa

Użytkownik powinien dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i upewnić się, że w pełni rozumie działanie mulczera. Użytkowanie mulczera zgodnie z niniejszą instrukcją nie stwarza zagrożenia dla użytkownika ani osób postronnych.

Wszystkie osoby korzystające z mulczera muszą przestrzegać informacji podanych w instrukcji. W przypadku nawet krótkotrwałej obsługi mulczera przez osoby trzecie również one powinny przestrzegać niniejszej instrukcji. Każda osoba używająca mulczera musi w pełni rozumieć zasady prawidłowej i bezpiecznej obsługi przystawki.

## 2.2 Bezpieczeństwo podczas pracy



**OSTRZEŻENIE! Strefa bezpieczeństwa wynosi 10 m.**



**OSTRZEŻENIE! Przed opuszczeniem fotela operatora należy opuścić mulczer na podłoże, włączyć hamulec postojowy i wyłączyć wałek odbioru mocy (WOM)!**



**OSTRZEŻENIE! Obracające się części – Nigdy nie opuszczać fotela operatora ani nie wykonywać żadnych czynności konserwacyjnych, gdy przystawka jest włączona. Podczas pracy należy zachować bezpieczną odległość od obracających się części, osi, bębnow i noży.**

- Przy doczepianiu lub odczepianiu mulczera należy sprawdzić, czy włączony jest hamulec postojowy. Ryzyko zmiążdżenia – Nie należy przebywać pomiędzy ładowarką a przystawką.
- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy mulczer jest prawidłowo doczepiony do ładowarki i że złącza hydrauliczne są podłączone.
- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić działanie ładowarki i mulczera. Przesunąć dźwignie sterowania hydraulicznego kilka razy w skrajne położenia.
- Upewnić się, że podczas pracy w strefie bezpieczeństwa nie ma osób postronnych. Zadbać o dobrą widoczność z fotela operatora.
- Przyrządy sterownicze ładowarki należy obsługiwać ostrożnie i płynnie. Dostosować prędkość do warunków pracy.

- Należy upewnić się, że wszystkie pokrywy znajdują się we właściwym miejscu i są prawidłowo zamocowane.
- Przed rozpoczęciem eksploatacji urządzenia należy zawsze sprawdzić, czy parametry układu hydraulicznego ładowarki spełniają wymagania układu hydraulicznego mulczera. W razie potrzeby należy skonsultować się z producentem lub dealerem ładowarki. Firma Suokone Oy nie ponosi odpowiedzialności w przypadku stosowania nieodpowiednich systemów hydraulicznych innych firm.
- Zawsze należy sprawdzić, czy przewód ciśnieniowy mulczera jest wyposażony w regulowany zawór nadmiarowy zapobiegający przekroczeniu maksymalnego ciśnienia. Należy sprawdzić, czy przewód powrotny z mulczera do zbiornika działa prawidłowo.
- Przy odłączaniu hydrauliki roboczej istnieje potrzeba odprowadzenia energii ruchu rotora. Nagłe impulsy ciśnienia w przewodzie ciśnieniowym lub powrotnym mogą uszkodzić układ hydrauliczny, jeśli gniazda zaworów są zamknięte.

### 2.3 Bezpieczeństwo podczas konserwacji



**OSTRZEŻENIE!** Przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych wyłączyć silnik ładowarki!



**OSTRZEŻENIE!** Upewnić się, że podczas konserwacji nie ma ryzyka przewrócenia się lub upadku urządzenia i spowodowania niebezpieczeństwa zmiążdżenia!



- Nigdy nie wykonywać żadnych czynności konserwacyjnych, gdy mulczer jest podtrzymywany tylko przez ciśnienie hydrauliczne. Należy użyć blokady mechanicznej i sprawdzić, czy hamulec postojowy jest włączony.

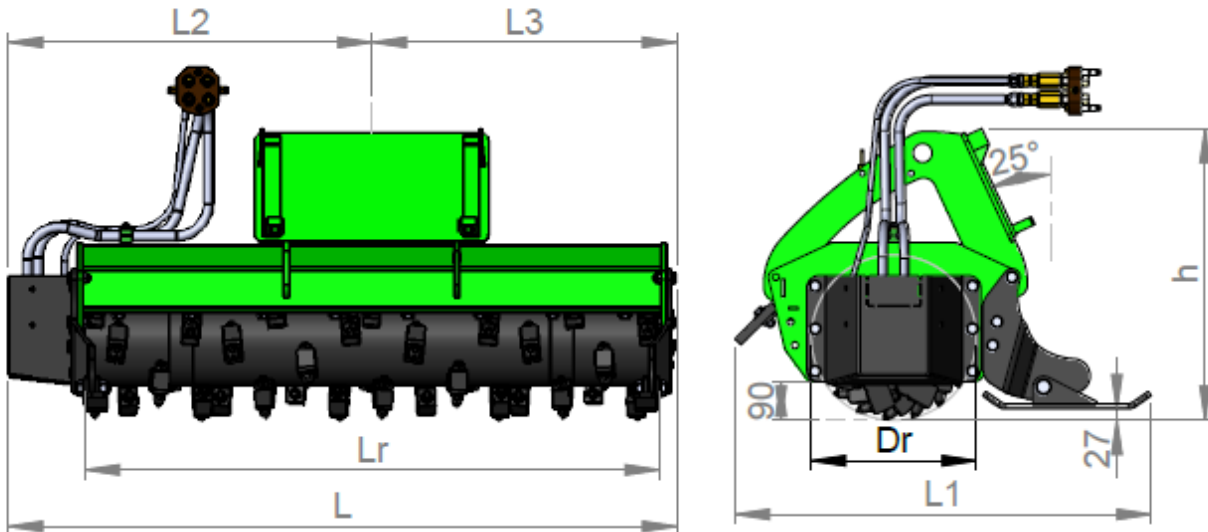


- Podczas konserwacji należy uwolnić ciśnienie resztkowe.



### 3 Specyfikacja techniczna

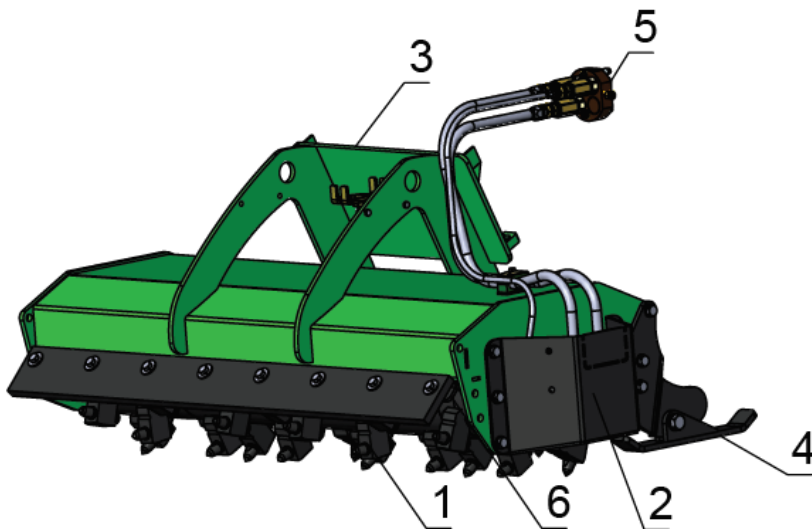
- Główne wymiary



Specyfikacja	Jednostka	CR 1400
Wysokość (h)	mm	690
Szerokość (L)	mm	1570
Szerokość (L1)	mm	980
Szerokość (L2)	mm	855
Szerokość (L3)	mm	715
Waga	kg	430
Szerokość rotora (Lr)	mm	1350
Średnica rotora (Dr)	mm	400
Liczba noży, rotor T25	kpl	60
Maks. wysokość cięcia	mm	200
Prędkość robocza	km/h	0,5-3,5
Ciśnienie robocze ciągłe/maks.	bar	240 / 280
Przepływ olejuciągły/maks.	l/min	160 / 200



- **Główne komponenty**



- 1 Rotor
- 2 Silnik hydrauliczny
- 3 Płyta szybkiego montażu przystawki
- 4 Płozy nośne
- 5 Wielozłącze
- 6 Przeciwostrze / płyta gumowa

### 3.1 Użycie zgodne z przeznaczeniem

Mulczer jest urządzeniem, które jest przeznaczone do uprawy gleby w różnych środowiskach. Przystawka nadaje się do wykorzystania podczas prac związanych z kształtowaniem terenów zielonych oraz w ogrodnictwie i do utrzymania gleby.

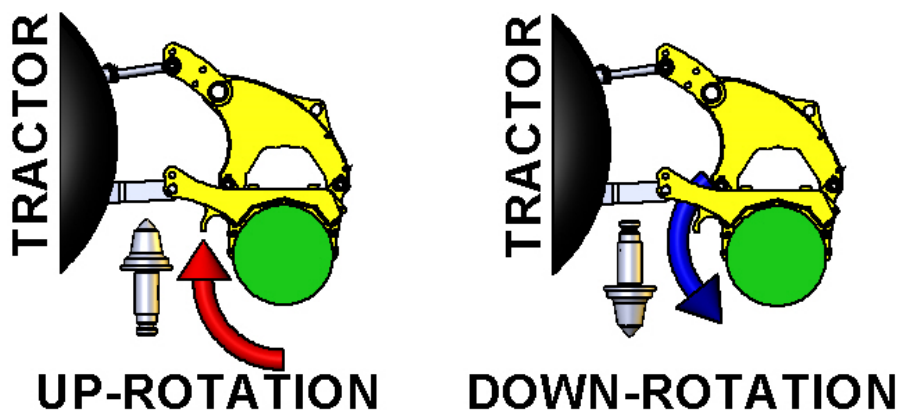
Usuwa roślinność i podszycie, a także może rozdrabniać małe korzenie i pnie drzew. Dzięki temu mulczer jest przydatnym narzędziem do oczyszczania gleby, a także do przygotowania jej do siewu i sadzenia roślin.

Mulczer może być również stosowany do usuwania lodu i twardego śniegu na chodnikach, parkingach itp.

### 3.2 Zasada działania

Mulczer jest przystawką ze sterowaniem hydraulicznym. Jego silnik hydrauliczny jest zamontowany na końcu wału rotora. Rotor z zębami tnącymi rozdrabnia materiał. Moc robocza przystawki jest wytwarzana przez układ hydrauliki roboczej ładowarki.

#### Kierunek obrotów



- **Obroty W GÓRĘ**

Zęby tnące obracają się do góry pomiędzy ładowarką a mulcerem.

- **Obroty W DÓŁ**

Zęby tnące obracają się w dół pomiędzy ładowarką a mulcerem.



**Uwaga!** W przypadku zmiany kierunku obrotów należy w razie potrzeby skonsultować się z dealerem lub producentem.

### 3.3 Poziom dźwięku

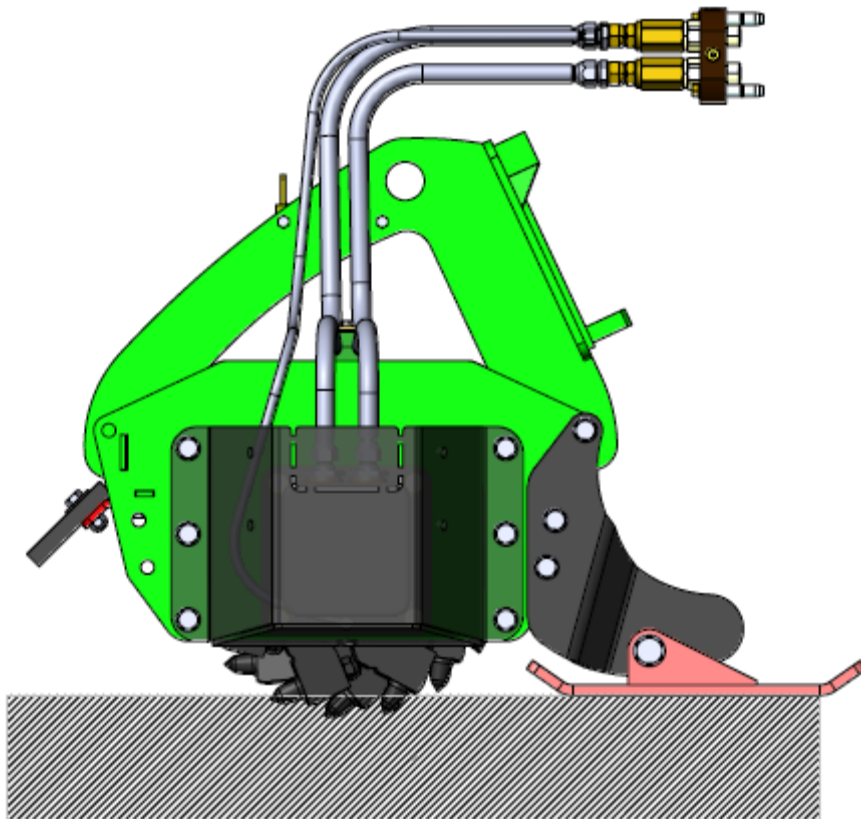
Poziom ciśnienia akustycznego na fotelu operatora wynosi 75 dB (A) (pomiar w odległości 10 metrów od urządzenia). Dokładność pomiaru wynosi 1,5 dB (A).

Poziom mocy akustycznej metodą hemisferyczną wynosi 102 dB (A) przy pomiarze zgodnie z normą ISO 3744:2010. Dokładność pomiaru wynosi 1,5 dB (A).

## 4 Przygotowanie do eksploatacji mulczera

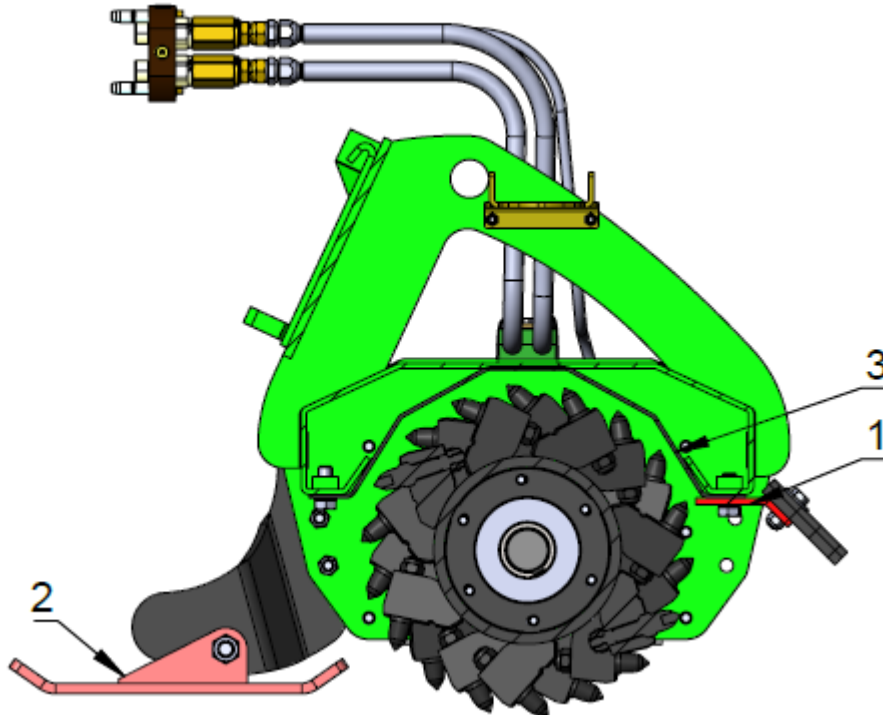
### 4.1 Doczepianie / odczepianie mulczera

Podczas doczepiania lub odczepiania mulczera od ładowarki należy zawsze wyeliminować ryzyko zmiążdżenia. Przed odłączeniem mulczera od ładowarki należy sprawdzić, czy przystawka opiera się na stabilnym podłożu. Wyeliminować ryzyko odczepienia się przystawki. Podczas doczepiania przystawki do ładowarki należy sprawdzić czy sworznie blokujące płyty szybkiego montażu znajdują się w położeniu dolnym i czy prawidłowo mocują przystawkę do ładowarki. Sprawdzić, czy złącza hydrauliczne są prawidłowo zamocowane. Przed rozpoczęciem pracy należy zawsze sprawdzić działanie układu hydraulicznego. Na czas przechowywania należy używać płóz nośnych.



## 5 Eksploatacja mulczera

### 5.1 Wyposażenie



#### 1. Przeciwostrze

Przeciwostrze eliminuje wolną przestrzeń pomiędzy rotorem i ramą. Mulczony materiał przechodzi przez przeciwostrze i rotor. Dzięki przeciwostrzu uzyskuje się lepszy stopień zaorania gruntu.

#### 2. Płozy nośne (wyposażenie opcjonalne)

Odchylane płozy nośne dopasowują się do konturów powierzchni, umożliwiając łatwą i dokładną regulację głębokości roboczej przystawki. Dokładna regulacja głębokości roboczej jest przydatna również przy usuwaniu lodu lub twardego, zbitego śniegu na ulicach.

#### 3. Płyta dolna

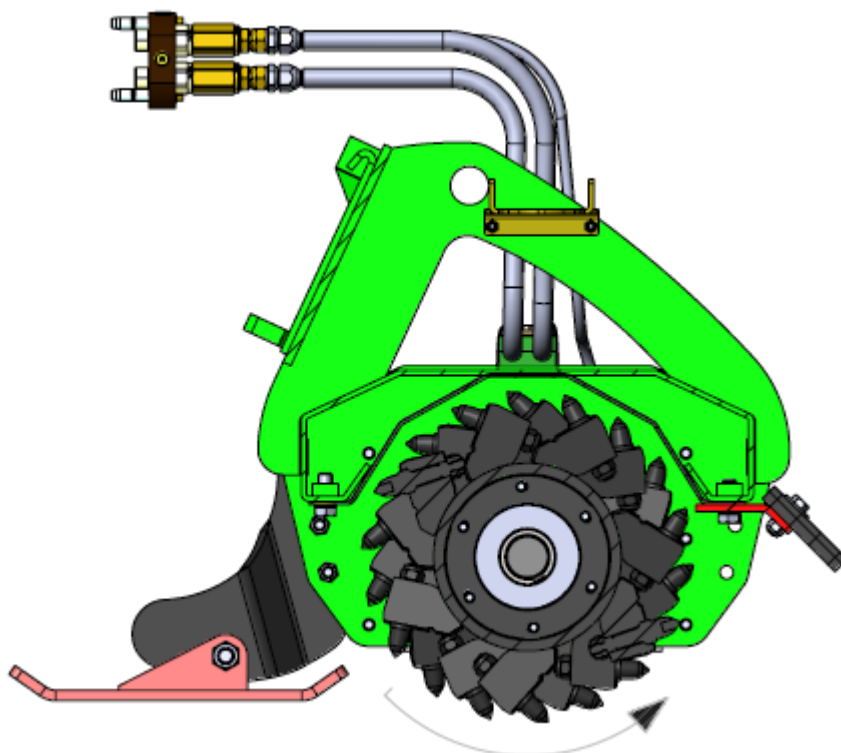
Płyta dolna jest płytą ścierną, która służy do ochrony ramy. Płyta jest wymienna i mocowana za pomocą śrub.

## 5.2 Obsługa i regulacja

- Ustawić prędkość roboczą / głębokość roboczą tak, aby możliwa była płynna praca.
- Ustawić prędkość silnika ładowarki, gdy mulczer jest uniesiony nad ziemię.
- Również hydraulikę roboczą należy podłączyć, gdy mulczer jest podniesiony z ziemi.
- Podczas pracy mulczera należy przytrzymywać go np. za pomocą wysięgnika.
- W przypadku zatrzymania się rotora podczas pracy należy zmniejszyć prędkość obrotową napędu i/lub zredukować głębokość roboczą.
- Mimo że mulczer jest wyposażony w ostrza odporne na uderzenia kamieni, należy unikać uderzania w duże kamienie. Uderzenie w duży kamień może spowodować uszkodzenie rotora lub układu napędowego. Mulczer nie jest przeznaczony do rozdrabniania kamieni.
- Mulczer może być dociskany do podłoża za pomocą płóz nośnych. Wymaganą głębokość roboczą reguluje się za pomocą kąta nachylenia. Zastosowanie płóz nośnych sprawia, że praca jest bardziej płynna i przystawka nie podskakuje. Usuwanie lodu lub mocno ubitego śniegu jest znacznie łatwiejsze z użyciem płóz nośnych.

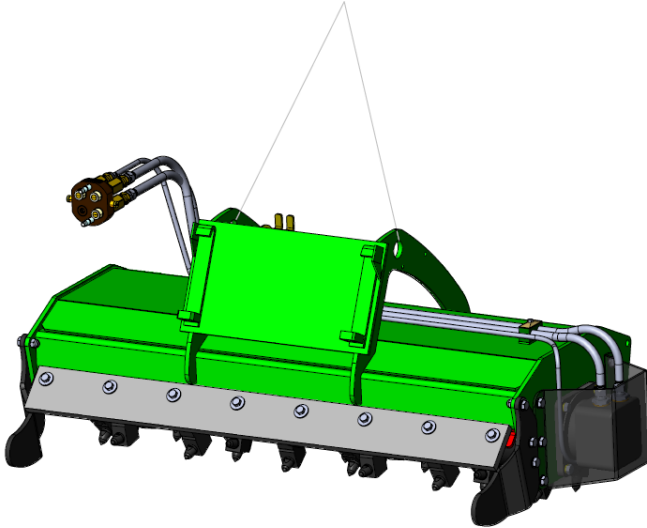


**Uwaga!** Rotor może obracać się zarówno zgodnie jak i przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara, ale praca ta jest możliwa tylko wtedy, gdy rotor obraca się wraz z nożami. W przypadku zablokowania noży kierunek obrotów może zostać odwrócony. Lekko podnieść mulczer do góry i obrócić go w przeciwnym kierunku, aż do usunięcia blokady. Stała praca mulczera w kierunku przeciwnym do normalnego kierunku pracy może spowodować nadmierne zużycie uchwytyłów noży.



## 6 Podnoszenie / magazynowanie

### Podnoszenie



**Ostrzeżenie!** Mulczer można podnosić tylko z użyciem dozwolonych punktów podnoszenia. Podczas podnoszenia należy zawsze używać zatwierdzonych urządzeń podnoszących, łańcuchów i zawiesi!

### Przechowywanie

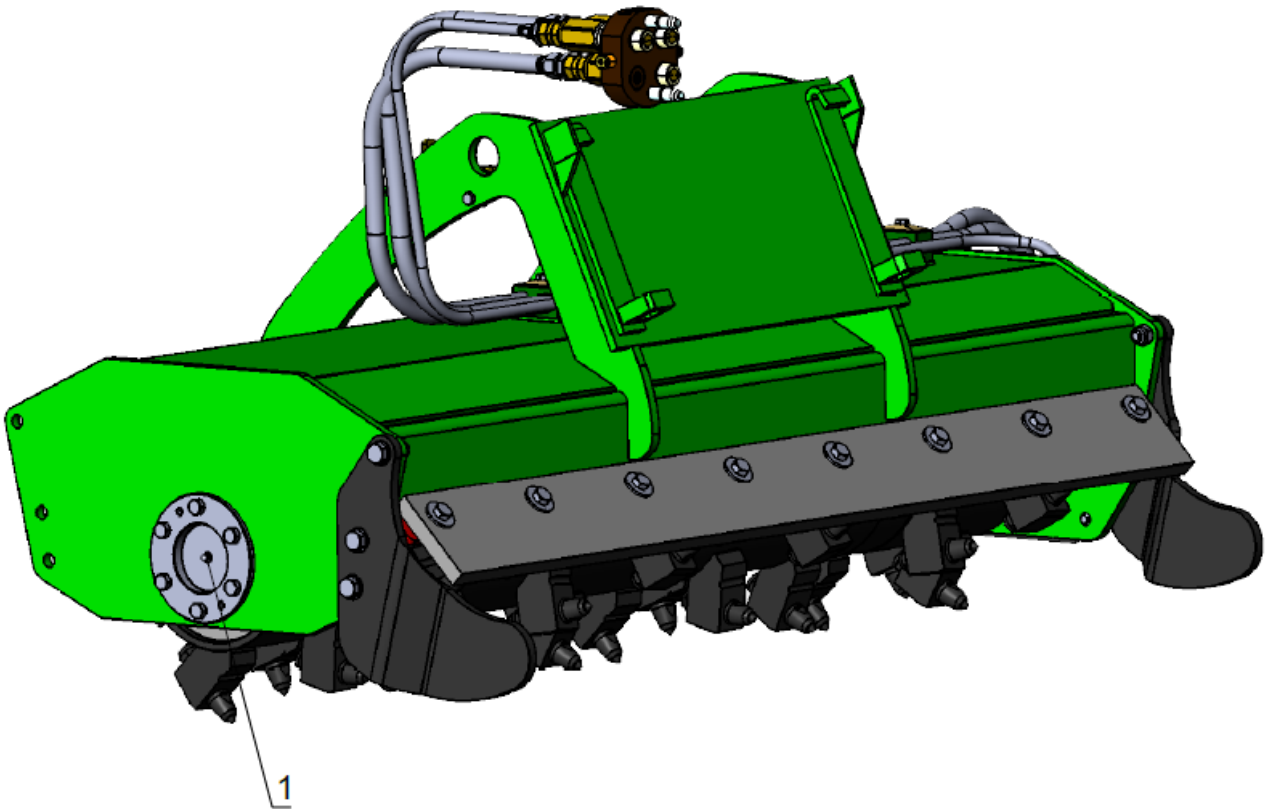
Mulczer należy przechowywać w pomieszczeniach zamkniętych (np. na paletach). Przed składowaniem należy oczyścić i nasmarować mulczer.

## 7 Serwisowanie / Konserwacja

Dodatkowy serwis nowego mulczera:

- Po pierwszych 2 godzinach pracy należy dokręcić śruby i nakrętki.
- Sprawdzić węże hydrauliczne / silnik pod kątem ewentualnych wycieków oleju. Jeśli to konieczne, dokręcić złącza.

### 7.1 Smarowanie



Łożysko na końcu wału nożowego należy smarować co 8 godzin pracy. Jednorazowo należy dodawać smar w ilości od 10 do 15 naciśnień smarowniczk.

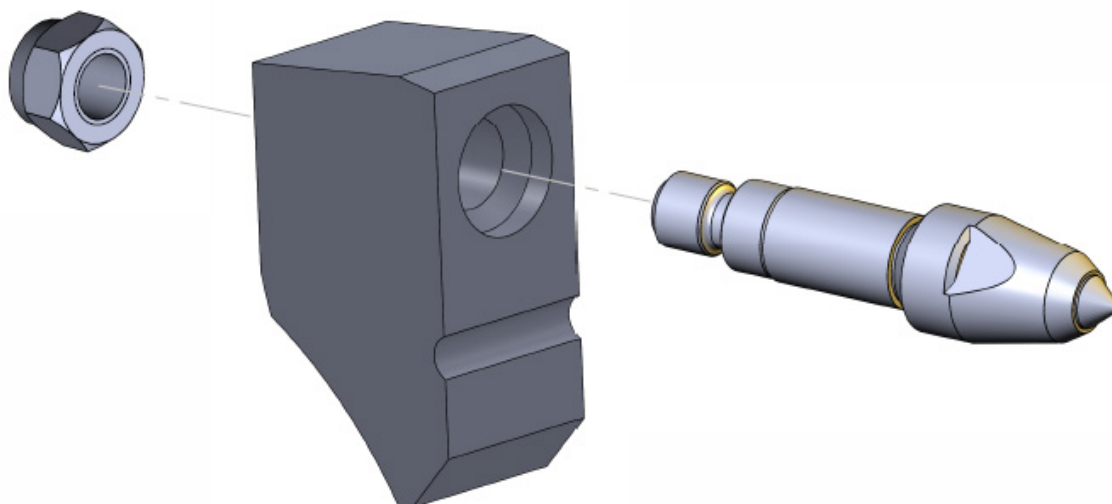
## 7.2 Części zużywające się

- Kontrola i wymiana noży



**Ostrzeżenie!** Podczas wymiany noży należy stosować okulary ochronne. Podczas spawania lub innych czynności konserwacyjnych należy zawsze używać odpowiedniego sprzętu ochrony indywidualnej.

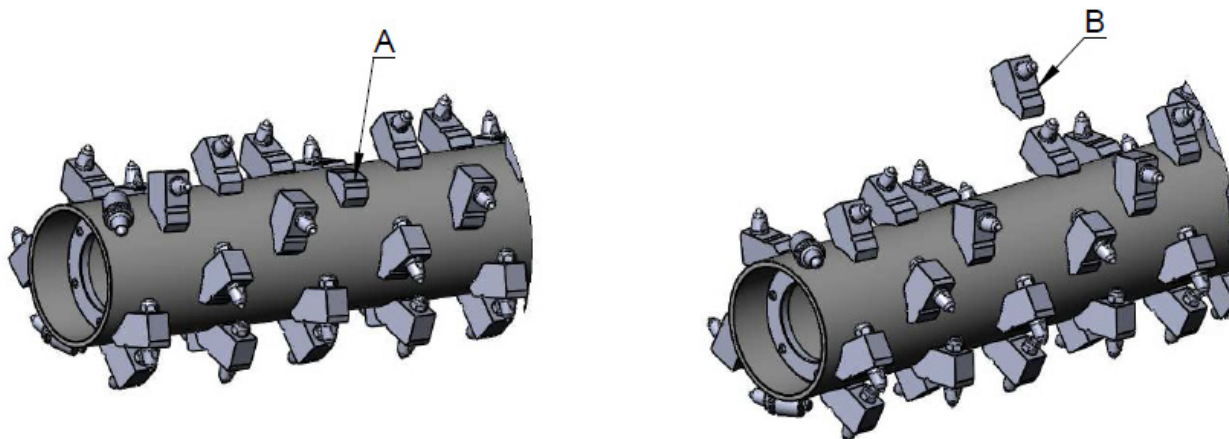
### Rotor STD



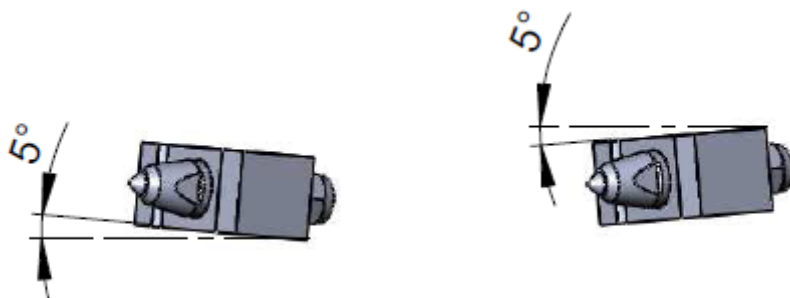
1. Odkręcić nakrętkę zabezpieczającą
2. Wybij złamany nóż
3. Zamontować nowy nóż i dokręcić nakrętkę zabezpieczającą



- **Kontrola i wymiana uchwytów noży**



Wymienić uszkodzony uchwyt noża (A) na nowy uchwyt (B). Sprawdzić miejsca spawania na podstawie nieuszkodzonych uchwytów na rotorze. Podczas operacji spawania należy podłączyć przewód uziemiający bezpośrednio na rotorze.



Zwrócić uwagę na kąt uchwytu noża, który powinien wynosić 5 stopni.

### 1. Przeciwostrze

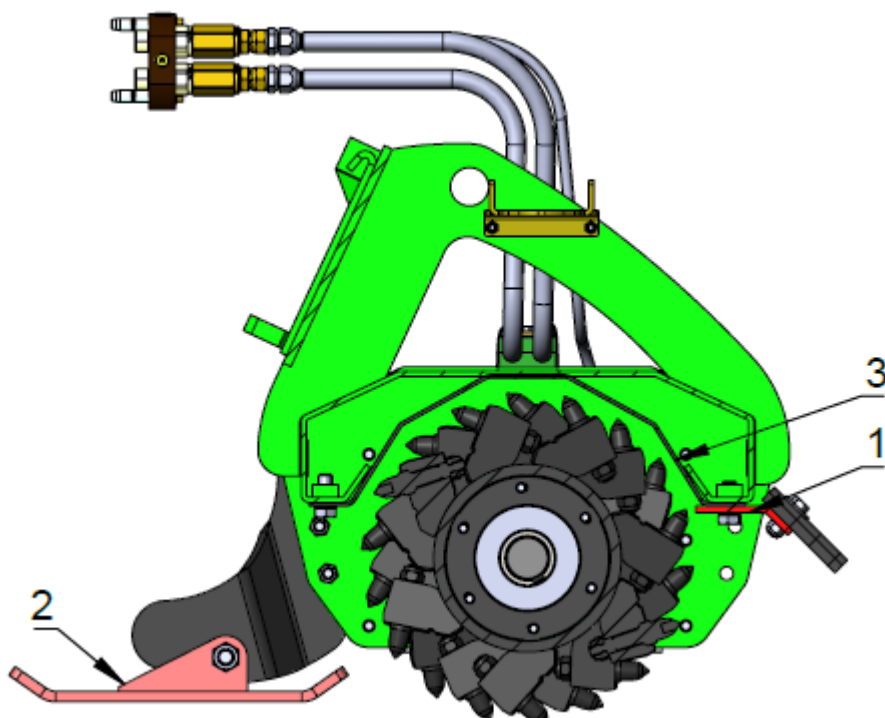
Zużyte przeciwostrze może być wymienione lub krawędź ostrza może być napawana przy użyciu elektrody do napawania utwardzającego Esab Weartrode 55HD lub inną elektrodą zgodnie z ISO EN 14700, E Z Fe 6.

### 2. Płyty nośne

Zużyte płyty nośne można wymienić lub naprawić poprzez spawanie powierzchniowe.

### 3. Płyta dolna

Gdy płyta dolna jest zużyta, należy ją wymienić.



## 8 Warunki gwarancji

Firma Suokone udziela na produkowane przez siebie narzędzia 6. miesięcznej gwarancji od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wszystkie wady materiałowe i produkcyjne.

Wadliwe i uszkodzone części muszą zostać dostarczone do producenta, a do wysyłanego produktu należy dołączyć następujące elementy:

1. krótki raport o awarii,
2. numer seryjny i
3. datę zakupu.

Uszkodzone elementy są naprawiane lub wymieniane w okresie gwarancyjnym.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych użyciem nieoryginalnych części, błędami w obsłudze, brakiem konserwacji lub zwykłym zużyciem.

W przeciwnym razie gwarancja obowiązuje zgodnie z warunkami NL09 (Ogólne warunki dostaw maszyn i urządzeń przyjęte w Danii, Finlandii, Norwegii i Szwecji).

## 9 Wycofanie z eksploatacji

Gdy przystawka osiągnie kres swojej trwałości użytkowej, należy ją zezłomować.

Konieczne jest oddzielenie wszystkich części. Należy posegregować różne materiały w zależności od rodzaju: metal, guma, kable

elektryczne, oleje itp. Następnie należy dostarczyć odzyskane materiały do odpowiednich miejsc zbiórki. Jeśli to konieczne, powierzyć recykling wyspecjalizowanej firmie. Należy przestrzegać wszystkich przepisów dotyczących zagospodarowania odpadów przemysłowych.

## 10 Deklaracja zgodności WE

(Zgodna z Dyrektywą 2006/42/WE, IIA)

Producent: **Suokone Oy**

Adres: **Lastaajantie 1, 88610 VUOKATTI, FINLANDIA, +358 8 666 2011**

(produkt:) Mulczer

(typ:) CR 1400

(numer seryjny:) \_\_\_\_\_

Niniejszym deklarujemy, że produkt wymieniony poniżej spełniają wymagania dyrektywy maszynowej (2006/42/WE, ze zmianami) oraz norm zharmonizowanych. Jest to tłumaczenie oryginalnego dokumentu.

Vuokatti

(miejsce)

\_\_\_\_\_  
(data)

\_\_\_\_\_  
(podpis)

\_\_\_\_\_  
(stanowisko, funkcja)